

Руководство по эксплуатации

Аэрозольная система OKS



Данное руководство по эксплуатации распространяется также на принадлежности, предлагаемые производителем. Использование **Аэрозольной системы OKS** с другими продуктами OKS, которые не допущены компанией OKS для работы с аэрозольной системой, не разрешено.

Без специального разрешения производителя данное руководство или его части размножать запрещается.

Все данные в этой документации были составлены с максимальной тщательностью. Несмотря на это, не исключены отклонения. Возможны технические изменения продукта без предварительного уведомления. За повреждения, которые могли возникнуть в результате одного из таких изменений, производитель ответственности не несет.

Оглавление

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Предисловие и общие положения | 3 |
| 1.1 | О данном руководстве по эксплуатации | 3 |
| 1.1.1 | Символы опасности | 3 |
| 1.1.2 | Указывающие символы | 3 |
| 1.2 | Объем поставки | 3 |
| 1.3 | Аэрозольная система OKS | 3 |
| 1.3.1 | Маркировка | 3 |
| 1.3.2 | Использование по назначению | 3 |
| 1.4 | Правовые положения | 4 |
| 1.4.1 | Ответственность | 4 |
| 1.4.2 | Гарантия | 4 |
| 2 | Указания по безопасности | 4 |
| 2.1 | Лица, отвечающие за безопасность | 4 |
| 2.2 | Общие указания по безопасности | 4 |
| 2.3 | Указания по безопасности для аэрозольной системы OKS | 5 |
| 2.3.1 | Указания по безопасности при монтаже и техобслуживании | 5 |
| 2.3.2 | Указания по безопасности при обращении с аэрозольной системой OKS | 5 |
| 3 | Технические параметры аэрозольного наполняющего автомата OKS | 5 |
| 3.1 | Конструкция | 5 |
| 3.2 | Размеры, вес | 5 |
| 3.3 | Рабочее давление, максимальное давление, патрубок сжатого воздуха | 6 |
| 3.4 | Подключение к емкости с продуктом | 6 |
| 4 | Аэрозольная система OKS | 6 |
| 4.1 | Аэрозольный баллон OKS | 6 |
| 4.1.1 | Аэрозольный набор для аэрозольного баллона OKS | 6 |
| 4.1.2 | Маркировка аэрозольного баллона OKS | 6 |
| 4.1.3 | Наполнение аэрозольного баллона OKS | 6 |
| 4.1.3.1 | Ручное наполнение продуктом и сжатым воздухом | 6 |
| 4.1.3.2 | Автоматическое наполнение продуктом и сжатым воздухом | 6 |
| 4.2 | Аэрозольный наполняющий клапан OKS | 7 |
| 4.3 | Аэрозольная наполняющая станция OKS | 7 |
| 4.4 | Аэрозольный наполняющий автомат OKS | 7 |
| 4.4.1 | Ввод в эксплуатацию аэрозольного наполняющего автомата OKS | 7 |
| 4.4.2 | Специальные указания по использованию аэрозольного наполняющего автомата OKS с продуктами OKS, содержащими растворители | 8 |
| 4.4.3 | Указания по техобслуживанию аэрозольного наполняющего автомата OKS | 8 |
| 4.4.3.1 | Уплотнения наполняющих клапанов | 8 |
| 4.4.3.2 | Дозирующий цилиндр | 8 |
| 4.4.3.3 | Отключающий клапан | 8 |
| 5 | Утилизация | 9 |
| 6 | Принадлежности для аэрозольной системы OKS | 9 |
| 6.1 | Принадлежности | 9 |
| 7 | Гарантия и сервисное обслуживание | 9 |
| 7.1 | Гарантия | 9 |
| 7.2 | Сервисное обслуживание в рамках гарантии | 9 |
| 7.3 | Ремонт, выходящий за рамки гарантии | 10 |
| | Декларация соответствия ЕС для аэрозольного наполняющего автомата OKS | 11 |
| | Декларация производителя для аэрозольного наполняющего автомата OKS | 11 |
| | Замечание по маркировке CE аэрозольного баллона OKS | 12 |

1 Предисловие и общие положения

1.1 О данном руководстве по эксплуатации

- ♦ Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для безопасной работы с аэрозольным наполняющим автоматом OKS в сочетании с предлагаемыми для него производителем принадлежностями и разрешенными для него продуктами OKS. В нем содержатся указания по безопасности, касающиеся обращения, на которые необходимо обращать внимание.
- ♦ Все лица, работающие с аэрозольным наполняющим автоматом OKS, должны при проведении работ иметь в распоряжении руководство по эксплуатации и соблюдать важные для них сведения и указания.

1.1.1 Символы опасности



Внимание! Опасность!

Этот знак предупреждает вас об опасностях для здоровья людей.

1.1.2 Указывающие символы



Этот символ указывает вам на советы по применению, которые помогут вам быстро и надежно выполнять работы.

1.2 Объем поставки

- ♦ Аэрозольная система OKS укомплектована индивидуально по желанию клиента. Сразу же после получения товара проверьте, соответствует ли он **вашему** заказу. Производитель или партнер по сбыту OKS не берет на себя никаких гарантий за заявленные позже недостатки.
- ♦ Заявляйте:
 - немедленно видимые повреждения, полученные при транспортировке, экспедитору.
 - немедленно видимые недостатки или некомплектность партнеру по сбыту OKS.

1.3 Аэрозольная система OKS

1.3.1 Маркировка

- ♦ Отдельные компоненты аэрозольной системы OKS и продукты OKS однозначно помечены наклейками.
- ♦ **Маркировка CE** на аэрозольном наполняющем автомате OKS
- ♦ Производитель:

Vaupel GmbH
Weifenbacher Weg 24
D – 35216 Biedenkopf-Wallau

Телефон: +49 (0) 6461 9860 0
Факс: +49 (0) 6461 9860 46

Интернет: www.vaupel-gmbh.de
e-mail: info@vaupel-gmbh.de

1.3.2 Использование по назначению

- ♦ Аэрозольная система OKS
 - предназначена для распыления разрешенных компанией OKS продуктов OKS.
 - должна использоваться только для подтвержденных компанией OKS целей.
 - должна эксплуатироваться только при указанных в данном руководстве по эксплуатации условиях применения и настройках.

Любое другое применение и любая другая настройка считаются ненадлежащими!

1.4 Правовые положения

1.4.1 Ответственность

- ♦ Приведенные в руководстве по эксплуатации информация, данные и указания на момент подписания в печать были на последнем уровне. На основании данных, иллюстраций и описаний нельзя заявлять претензий по уже поставленным аэрозольным системам OKS.
- ♦ Производитель не берет на себя ответственности за ущерб и перебои в работе, возникающие в результате:
 - ненадлежащего использования;
 - самовольного изменения компонентов аэрозольной системы OKS;
 - ненадлежащих работ с аэрозольной системой OKS;
 - неправильного управления и неправильных настроек;
 - использования неразрешенных компанией OKS продуктов;
 - несоблюдения руководства по эксплуатации.

1.4.2 Гарантия

- ♦ Действуют гарантийные условия производителя.
- ♦ Заявляйте гарантийные претензии сразу же после установления недостатка или дефекта вашему партнеру по сбыту OKS.
- ♦ Гарантия теряет силу во всех тех случаях, в которых также нельзя заявлять никаких претензий по ответственности.

2 Указания по безопасности

2.1 Лица, отвечающие за безопасность

♦ Пользователь

- Пользователем является любое физическое или юридическое лицо, использующее аэрозольную систему OKS, или лицо, по поручению которого используется аэрозольная система OKS.
- Пользователь или его ответственный за безопасность должен обеспечить,
 - чтобы соблюдались все важные предписания, указания и законы;
 - чтобы с аэрозольной системой OKS работал только квалифицированный персонал;
 - чтобы при проведении всех соответствующих работ в распоряжении персонала имелось руководство по эксплуатации аэрозольной системы OKS и актуальные техпаспорта безопасности ЕС для обрабатываемого продукта OKS и чтобы он придерживался их;
 - чтобы была запрещена работа с аэрозольной системой OKS неквалифицированному персоналу;
 - чтобы при установке и техобслуживании аэрозольной системы OKS соблюдались необходимые правила техники безопасности.

♦ Квалифицированный персонал

Квалифицированный персонал – это лица, которые на основании их обучения, опыта, инструктажа, а также знаний соответствующих норм и положений, правил техники безопасности и условий эксплуатации уполномочены ответственным за безопасность установки на выполнение необходимых работ и которые могут распознавать и устранять возможные опасности.

2.2 Общие указания по безопасности

- ♦ На основании этих указаний по безопасности не предъявляется никаких претензий на комплектность. При возникновении прикладных технических вопросов и проблем обратитесь к вашему партнеру по сбыту OKS, производителю или в отдел технического сервиса OKS.

- ◆ Аэрозольная система OKS на момент поставки соответствует состоянию техники и считается эксплуатационно надежной.
- ◆ От аэрозольной системы OKS исходят опасности для людей, для самой аэрозольной системы OKS и для других материальных ценностей пользователя, если:
 - с аэрозольной системой OKS работает неквалифицированный персонал;
 - аэрозольная система OKS используется ненадлежащим образом и не по назначению;
 - аэрозольная система OKS неправильно настраивается или изменяется.
- ◆ Аэрозольную систему OKS разрешается использовать только с разрешенными компанией OKS продуктами; ее необходимо настроить таким образом, чтобы она при надлежащей установке и использовании по назначению в безотказном режиме выполняла свои функции и не представляла опасности для людей.
- ◆ Проведя подходящие меры, обеспечьте недопущение материального ущерба при выходе аэрозольной системы OKS из строя.
- ◆ Эксплуатируйте аэрозольную систему OKS только в безупречном состоянии.
- ◆ Дооснащения, изменения или переоборудование аэрозольной системы OKS строго запрещены. В любом случае при этом необходимо проконсультироваться с производителем.

2.3 Указания по безопасности для аэрозольной системы OKS

2.3.1 Указания по безопасности при монтаже и техобслуживании



- ◆ Следите за тем, чтобы все рабочие места и пути перемещения были чистыми и надежно доступными для прохода!
- ◆ При монтаже и техобслуживании на рабочих местах с опасностью падения необходимо соблюдать соответствующие правила и директивы.

2.3.2 Указания по безопасности при обращении с аэрозольной системой OKS



- ◆ Использовать аэрозольную систему OKS только с разрешенными компанией OKS для этой системы продуктами OKS.
- ◆ Не обрабатывать аэрозольную систему OKS щелочными или кислотосодержащими средствами.
- ◆ Актуальная информация о продуктах и техпаспорт безопасности используемого продукта OKS должны иметься в наличии при его обработке (эту документацию вы можете найти на сайте компании OKS www.oks-germany.com).
- ◆ Соблюдать указания по обработке соответствующего продукта OKS.
- ◆ Хранить компоненты аэрозольной системы OKS в недоступном для детей месте.
- ◆ Смазочные материалы на путях перемещения ведут к повышению опасности поскользнуться, поэтому необходимо немедленно очистить пол соответствующими средствами!
- ◆ Использовать только оригинальные компоненты аэрозольной системы OKS.
- ◆ Повреждения компонентов аэрозольной системы OKS устранять только силами производителя.
- ◆ Запрещается проводить изменение и переоборудование компонентов аэрозольной системы OKS.
- ◆ Следует избегать вдыхания распыляемого вещества.
- ◆ Ни в коем случае не направлять аэрозольный баллон OKS на самого себя и других людей и зверей.

3 Технические параметры аэрозольного наполняющего автомата OKS

3.1 Конструкция

Аэрозольный наполняющий автомат OKS представляет собой закрытое устройство с расположенным внутри двойным цилиндром, блоками управления и клапанами. Снаружи на корпусе находятся помеченные цветом по одному месту для забора продукта и сжатого воздуха и одно место для забора только сжатого воздуха. Корпус аэрозольного наполняющего автомата OKS выполнен из листовой стали и имеет порошковое покрытие.

3.2 Размеры, вес

| | |
|------------|------------------------|
| ♦ Ширина: | 220 мм |
| ♦ Глубина: | 250 мм (без патрубков) |
| ♦ Высота: | 365 мм |
| ♦ Вес: | 7,5 кг |

3.3 Рабочее давление, максимальное давление, патрубок сжатого воздуха

Рабочее давление должно составлять от 6 до 8 бар. Максимально разрешенное давление составляет 10 бар. Патрубок сжатого воздуха аэрозольного наполняющего автомата OKS имеет внутреннюю резьбу на ¼ дюйма и серийно снабжен вставным ниппелем для быстроразъемных муфт сжатого воздуха.

3.4 Подключение к емкости с продуктом

Подключение аэрозольного наполняющего автомата OKS к емкости с продуктом осуществляется с помощью всасывающего шланга с резьбовым соединением для бочек или канистр в сборе с подающей трубкой или подающим шлангом в соответствии с условиями клиента.

4 Аэрозольная система OKS

4.1 Аэрозольный баллон OKS

Аэрозольный баллон OKS по существу функционирует как обычный аэрозольный баллон. Баллон находится под давлением. При нажатии на распыляющую головку выходит продукт OKS. Аэрозольный баллон OKS функционирует также и в перевернутом положении. Если в аэрозольном баллоне OKS будет недостаточно давления, то его можно дозаполнить сжатым воздухом с помощью аэрозольного наполняющего клапана сжатого воздуха OKS, аэрозольной наполняющей станции OKS или наполняющего клапана сжатого воздуха в аэрозольном наполняющем автомате OKS.



Для автоматического наполнения с помощью аэрозольного наполняющего автомата OKS подходят только аэрозольные баллоны OKS с гладким донным клапаном (в продаже с середины 2008 г.). Более старые баллоны с наружной резьбой на донном клапане повреждают уплотнения приемных элементов аэрозольного наполняющего автомата и не подходят для использования с аэрозольным наполняющим автоматом.



Перед каждым применением аэрозольного баллона OKS проверять его на возможное наличие дефектов. Не открывать баллон с применением силы и немедленно заменять дефектные части.

4.1.1 Аэрозольный набор для аэрозольного баллона OKS

Аэрозольный набор OKS содержит 3 разные распыляющие головки, распыляема струя и скорость распыления которых оптимизированы для определенных условий применения. Кроме этого аэрозольный набор содержит чистые шаблоны этикеток для печати наклейки продукта (см. 4.1.2).

4.1.2 Маркировка аэрозольного баллона OKS



Перед применением аэрозольного баллона OKS он должен быть снабжен соответствующей наклейкой продукта для однозначной маркировки. Данная наклейка продукта доступна для скачивания на веб-сайте компании OKS www.oks-germany.com. Соответствующие чистые шаблоны этикеток для печати наклейки продукта прилагаются к аэрозольному набору OKS.

4.1.3 Наполнение аэрозольного баллона OKS

Следите за тем, чтобы продуктом наполнялись только полностью пустые аэрозольные баллоны OKS и аэрозольный баллон OKS использовался только с допустимым рабочим давлением. Максимально допустимое рабочее давление составляет 10 бар, а минимальное рабочее давление составляет ок. 5 бар. При необходимости соответствующим образом настроить давление в трубопроводе. Сжатый воздух должен быть чистым, сухим и не содержать никаких частиц.

4.1.3.1 Ручное наполнение продуктом и сжатым воздухом



1. Осторожно ослабить накидную гайку с накаткой примерно на 2–3 витка резьбы, так чтобы из баллона вышло возможно имеющееся давление. Прорезанная в резьбе канавка отводит возможные остатки продукта в направлении дна аэрозольного баллона.
2. Затем полностью открутить накидную гайку с накаткой. Удалить клапанную вставку с распыляющей головкой.
3. Наполнить аэрозольный баллон OKS примерно 400 мл (примерно 2/3 общего объема) продукта OKS. Чтобы предотвратить вытекание продукта при наполнении, использовать подходящие вспомогательные средства, например, сливные краны.
4. Надеть клапанную вставку с распыляющей головкой и зафиксировать закрученной от руки накидной гайкой с накаткой.
5. Через донный клапан с помощью аэрозольного наполняющего клапана OKS или аэрозольной наполняющей станции OKS наполнить аэрозольный баллон OKS сжатым воздухом.

4.1.3.2 Автоматическое наполнение продуктом и сжатым воздухом

1. Проверить, затянута ли накидная гайка с накаткой и опорожнен ли аэрозольный баллон OKS. Накидную гайку с накаткой откручивать только для замены аэрозольного набора OKS.
2. Вставить аэрозольный баллон OKS в станцию заправки продуктом/воздухом OKS аэрозольного наполняющего автомата. Подождать примерно 10 секунд, пока не завершится процесс наполнения.

4.2 Аэрозольная наполняющая станция OKS

Аэрозольная наполняющая станция OKS предназначена для наполнения аэрозольного баллона OKS сжатым воздухом. На концах шланга она имеет нормированный патрубок сжатого воздуха, и с помощью любых стандартных быстроразъемных муфт ее можно соединить с сетью сжатого воздуха. Приемная тарелка имеет отверстия для стационарного монтажа, например, непосредственно на рабочем месте. Для наполнения сжатым воздухом аэрозольный баллон OKS вставляется в приемный элемент. При нажатии баллона вниз открывается донный клапан и аэрозольный баллон OKS наполняется сжатым воздухом.



4.3 Аэрозольный наполняющий автомат OKS



Аэрозольный наполняющий автомат OKS предназначен для одновременного наполнения аэрозольного баллона OKS продуктом OKS и сжатым воздухом. С аэрозольным наполняющим автоматом OKS может использоваться только продукт OKS.



Для автоматического наполнения с помощью аэрозольного наполняющего автомата OKS подходят только аэрозольные баллоны OKS с гладким донным клапаном (с середины 2008 г.). Более старые баллоны с наружной резьбой на донном клапане повреждают уплотнения приемных элементов.



Следите за тем, чтобы всасывающий трубопровод продукта OKS и шланг сжатого воздуха не были согнуты и не имели повреждений.

Аэрозольный наполняющий автомат OKS имеет два различных наполняющих клапана: клапан с левой стороны – для продукта OKS и сжатого воздуха, а клапан с правой стороны – только для сжатого воздуха. При первом применении аэрозольного наполняющего автомата OKS аэрозольный баллон OKS наполняется не полностью (обычно примерно только половина продукта). Только после этого дозирующий цилиндр наполняющего автомата полностью наполняется 400 мл продукта OKS.



4.3.1 Ввод в эксплуатацию аэрозольного наполняющего автомата OKS



Устанавливать устройство только на стабильную горизонтальную поверхность. В качестве альтернативы можно выполнить монтаж аэрозольного наполняющего автомата OKS на подходящих вертикальных поверхностях, используя комплект настенного крепления.

Наполняющий автомат разрешается устанавливать во взрывоопасной области только в зоне 1 или 2 согласно BGR 132. (Зона 1 включает в себя области, в которых необходимо принимать в расчет то, что из-за газов, паров или тумана порой может возникать взрывчатая атмосфера. Зона 2 включает в себя области, в которых необходимо принимать в расчет то, что из-за газов, паров или тумана редко и только кратковременно может возникать взрывчатая атмосфера.)

Эксплуатировать устройство только с допустимым рабочим давлением (см. 3.3.). Максимальное рабочее давление составляет 10 бар, а минимальное рабочее давление составляет ок. 5 бар. Подаваемое давление можно считать на интегрированном манометре. Ни в коем случае не использовать одновременно различные продукты. Перед каждым применением аэрозольного наполняющего автомата OKS проверять его на наличие дефектов.



1. Надежно установить устройство на горизонтальную поверхность или надежно закрепить крепления для настенного монтажа.
2. Заземлить наполняющий автомат с помощью предусмотренного на задней стороне заземляющего винта.
3. Проверить и при необходимости настроить давление в трубопроводе патрубка сжатого воздуха.
4. Смонтировать соединительный элемент для сжатого воздуха на задней стороне устройства, подключить устройство к трубопроводу сжатого воздуха.
5. При помощи соответствующего всасывающего трубопровода соединить емкость с продуктом (канистру/бочку) с наполняющим автоматом. Следить за тем, чтобы в емкость с продуктом поступал воздух.

4.3.2 Специальные указания по использованию аэрозольного наполняющего автомата OKS с продуктами OKS, содержащими растворители, например, с универсальным очистителем OKS 2610



Перед вводом в эксплуатацию необходимо заземлить аэрозольный наполняющий автомат OKS и емкость с продуктом. Аэрозольный наполняющий автомат OKS в сочетании с аэрозольным баллоном OKS образует замкнутую систему.



При распылении воспламеняющихся продуктов OKS изменяются их свойства. Обратитесь к вашему ответственному за безопасность с вопросом о соответствующей оценке риска.



Немедленно вывести аэрозольный наполняющий автомат OKS из эксплуатации, если из корпуса будет вытекать жидкость или будет замечена какая-либо другая негерметичность. При вытекании воспламеняющихся жидкостей могут возникать смеси газов и воздуха, которые могут воспламениться. Соблюдать указания в техпаспорте безопасности соответствующего продукта OKS.



В окружении аэрозольного наполняющего автомата OKS запрещается открытый огонь, курение и т.п.

4.3.3 Указания по техобслуживанию аэрозольного наполняющего автомата OKS

4.3.3.1 Уплотнения наполняющих клапанов



Чтобы предотвратить износ на уплотнениях обоих наполняющих клапанов, их нужно регулярно смазывать многоцелевой смазкой. Для этого в качестве принадлежности предлагается пружинный смазочный шприц. Соблюдать соответствующее указание, написанное на аэрозольном наполняющем автомате OKS. При наличии неплотностей продукт будет выходить сбоку бесконтрольно.

4.3.3.2 Дозирующий цилиндр

Между обоими наполняющими клапанами наполняющего автомата находится смазочный ниппель. С помощью этого смазочного ниппеля можно смазывать поршень материала в дозирующем цилиндре. Прежде всего при использовании очистителей и смазочных материалов, содержащих растворители, смазочный материал, находящийся между уплотнениями поршня материала в дозирующем цилиндре, вымывается. Это ведет к резким движениям поршня и к повышенному износу уплотнений. Чтобы предотвратить это, необходимо один раз в месяц через этот смазочный ниппель смазывать наполняющий автомат с помощью пружинного смазочного шприца (5 - 6 толчков).



При использовании масел OKS без растворителей добавление смазки обычно не требуется.

4.3.3.3 Отключающий клапан

При подключении к влажной системе сжатого воздуха (из-за отсутствия холодоосушителя) через некоторое время может случиться так, что отключающий клапан больше не будет перемещаться в исходное положение. Чтобы это предотвратить, рекомендуется каждый месяц снимать с устройства патрубок сжатого воздуха и капать одну каплю низковязкого масла во вставной ниппель или на грязевую сетку патрубка сжатого воздуха. После этого присоединить патрубок на место и масло будет автоматически распределяться при использовании.

5 Утилизация



Вносите вклад в охрану окружающей среды, сдавая ценное сырье на повторное использование и щадя тем самым ресурсы. В остальном нужно обращать внимание на соблюдение действующих местных директив по утилизации.

| Что необходимо утилизировать? | Материал | Как необходимо утилизировать? |
|---|---|--|
| Транспортировочный материал Упаковка | Поддоны Бумага и картон Пластмасса Древесная вата | Возврат производителю или экспедитору В макулатуру Утилизация пластмассы или "желтый мешок" Повторное использование |
| Смазочные материалы | Масло и консистентная смазка | Отходы, содержащие масло и консистентную смазку, см. указания в техпаспорте безопасности ЕС |
| Детали | Аэрозольный наполняющий автомат Аэрозольный баллон Аэрозольный набор Другие системные компоненты | В металлолом |

6 Принадлежности для аэрозольной системы OKS



Принадлежности и запчасти должны соответствовать техническим требованиям! Это всегда обеспечивается при использовании оригинальных запчастей производителя.

6.1 Принадлежности

- ♦ Аэрозольный набор с 3 распыляющими головками, имеющими разную распыляющую струю и скорость распыления, и чистыми шаблонами этикеток для аэрозольного баллона OKS
- ♦ Сливные краны для полиэтиленовой канистры на 5 и 25 л
- ♦ Всасывающие трубопроводы для полиэтиленовой канистры на 25 л, канистры из белой жести на 25 л, гаражной бочки на 25 л, гаражной бочки на 56 л и бочки на 200 л
- ♦ Пружинный смазочный шприц для смазывания дозирующего поршня аэрозольного наполняющего автомата OKS
- ♦ Другие принадлежности по запросу

7 Гарантия и сервисное обслуживание

7.1 Гарантия

Производитель предоставляет гарантию в соответствии с нормативно-правовыми актами. Повреждения, причиной которых является естественный износ, перегрузка или ненадлежащее обращение, исключаются из гарантии. Повреждения, вызванные браком материала или ошибкой производителя, бесплатно устраняются в рамках гарантии путем замены недоброкачественного товара или его ремонта.

Указания по наполняющему автомату: рекламации принимаются только в том случае, если устройство будет полностью возвращено производителю.

7.2 Сервисное обслуживание в рамках гарантии

Конечный пользователь обращается к производителю с целью рассмотрения случая сервисного обслуживания. Подтверждение гарантийного требования осуществляется на основании даты счета или накладной. Дефектные принадлежности заменяются производителем бесплатно. Дефектные детали, как правило, не требуются обратно. Производитель, однако, оставляет за собой право перед отправкой заменяемых деталей при необходимости затребовать у клиента возврат дефектных деталей.

Дефектный наполняющий автомат по согласованию с сервисным отделом производителя клиент отправляет непосредственно производителю на ремонт. Производитель ремонтирует устройство и в течение 5 рабочих дней в рамках гарантии возвращает его клиенту.
(Примечание: затраты на ремонт и доставку берет на себя производитель.)

Если во время ремонта будет выявлена вина клиента за повреждение, то производитель информирует об этом клиента в соответствующей форме. Ремонт в этом случае проводится по согласованию с клиентом за его счет.

7.3 Ремонт, выходящий за рамки гарантии

Конечный пользователь обращается в сервисный отдел производителя с целью рассмотрения вопроса о ремонте.

Дефектный наполняющий автомат по согласованию с сервисным отделом производителя клиент отправляет непосредственно производителю на ремонт. Производитель ремонтирует устройство и в течение 5 рабочих дней возвращает его клиенту за его счет.

(Примечание: затраты на ремонт, запчасти и доставку клиент производитель выставляет в счет клиенту.)

Декларация соответствия ЕС согласно

- Директиве по машинам ЕС 2006/42/EG

Компания

Vaupel GmbH
Weifenbacher Weg 24
D – 35216 Biedenkopf-Wallau
Германия

заявляет, что следующий продукт

- Аэрозольный наполняющий автомат OKS 5300

соответствует положениям вышеуказанных директив ЕС.

Использовались следующие нормы и технические спецификации:

- DIN EN ISO 12100-1 Безопасность машин: терминология, методология
- DIN EN ISO 12100-2 Безопасность машин: технические руководящие принципы
- DIN EN ISO 14121-1 Безопасность машин: руководящие принципы оценки риска

Декларация производителя

Настоящим мы заявляем, что указанное ниже устройство соответствует положениям приведенных ниже директив ЕС.

Если оно монтируется в другую машину, то ввод в эксплуатацию запрещается до тех пор, пока не будет установлено, что машина, в которую должно монтироваться указанное ниже устройство, соответствует положениям Директивы по машинам 89/392/EWG, новой редакции 2006/42/EG с приложением.

Название:

- Специальный пневматический продукт

Тип:

- Аэрозольный наполняющий автомат OKS 5300

Номера продуктов:

- № матер. производителя 40043 (№ матер. OKS 1042350000)

Учтенные директивы:

- Директива по машинам 89/392/EWG, новая редакция: 2006/42/EG

Испытания:

- Испытание давлением

На добровольной базе устройство было проверено органом технадзора TÜV г. Франкфурта на статический заряд. Проверка показала, что статический заряд не происходит.

Маркировка CE аэрозольного баллона OKS 5000 на 400 мл

На продаваемый нами аэрозольный баллон OKS распространяется действие Директивы по оборудованию, работающему под давлением, 97/23 EG. В соответствии с этой директивой аэрозольные баллоны OKS определяются как "емкости".

В пункте 3-1.1.a для этого задаются предельные значения. Согласно этому абзацу аэрозольные баллоны OKS оцениваются в соответствии с приложением II, диаграммой 1. В результате этой оценки получается значение 25 (объем x макс. допустимое давление).

Таким образом, аэрозольный баллон OKS соответствует пункту 3, абзацу 3, который в отношении маркировки CE звучит следующим образом: "Для этого оборудования, работающего под давлением, и/или узлов не разрешается маркировка CE, указанная в пункте 15."

В связи с этим можно процитировать также Директиву 87/404/EEG. Здесь в пункте 3 указано следующее: "Емкости, в которых находится продукт с параметрами PS x V не более 50 бар x л ..., должны быть изготовлены по общепризнанным техническим правилам". Поэтому имеет силу следующее положение: Указанная в пункте 16 маркировка CE отсутствует.

Согласно этому аэрозольные баллоны OKS не разрешается запускать в обращение с маркировкой CE.

Vaupel GmbH
35216 Biedenkopf-Wallau
01.02.2016

Eva Riek
Владелец